509

آیات نمبر 11 تا 17 میں منافقین کی ایک شرارت کی طرف اشارہ جب انہوں نے یہودیوں
کے ایک اور قبیلہ کو مسلمانوں کے خلاف لڑنے کے لئے آمادہ کرنے کی کوشش کی اور یہ وعدہ
کیا کہ ہم تمہارے ساتھ لڑیں گے۔

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نَافَقُوْا يَقُوْلُوْنَ لِاِخْوَانِهِمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ
اَهْلِ الْكِتٰبِ لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيْعُ فِيْكُمْ اَحَدًا
اَبَدًا ۙ وَّاِنْ قُوْتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ۭ کیا آپ نے ان منافقوں کو نہیں دیکھا کہ
جو اپنے اہل کتاب کافر بھائیوں سے کہتے ہیں کہ اگر تمہیں جلاوطن کیا گیا تو ہم بھی
تمہارے ساتھ ہی یہاں سے نکلیں گے اور تمہارے معاملہ میں ہم ہرگز کسی کی بات نہ
مانیں گے اور اگر تم سے جنگ کی گئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے وَاللّٰهُ يَشْهَدُ
اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿11﴾ لیکن اللہ گواہی دیتا ہے کہ یہ لوگ سراسر جھوٹے ہیں لَئِنْ
اُخْرِجُوْا لَا يَخْرُجُوْنَ مَعَهُمْ ۚ وَلَئِنْ قُوْتِلُوْا لَا يَنْصُرُوْنَهُمْ ۚ وَلَئِنْ
نَّصَرُوْهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْاَدْبَارَ ۣ ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿12﴾ اور یہ کہ اگر وہ اہل کتاب جلا
وطن کئے گئے تو یہ منافق ہرگز ان کے ساتھ نہیں نکلیں گے اور اگر ان کے ساتھ
جنگ ہوئی تو یہ منافق ہرگز ان کی مدد نہیں کریں گے، اور اگر مدد کریں گے تو پیٹھ پھیر
کر بھاگ جائیں گے، پھر کہیں سے کوئی مدد نہ پائیں گے لَاَنْتُمْ اَشَدُّ رَهْبَةً فِيْ
صُدُوْرِهِمْ مِّنَ اللّٰهِ ۭ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ ﴿13﴾ اے مسلمانو! ان
منافقین کے دلوں میں اللہ سے بڑھ کر تمہارا خوف ہے، یہ اس لئے کہ یہ ایسے لوگ

لَا یُقَاتِلُوۡنَكُمۡ جَمِیۡعًا اِلَّا فِیۡ قُرًی مُّحَصَّنَةٍ اَوۡ مِنۡ وَّرَآءِ جُدُرٍ ؕ بَاۡسُهُمۡ بَیۡنَهُمۡ شَدِیۡدٌ ؕ تَحۡسَبُهُمۡ جَمِیۡعًا وَّ قُلُوۡبُهُمۡ شَتّٰی ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ قَوۡمٌ لَّا یَعۡقِلُوۡنَ ﴿۱۴﴾

یہ سب اکٹھے ہو کر کبھی تم سے کھلے میدان میں جنگ نہیں کریں گے، سوائے یہ کہ قلعہ بند بستیوں میں بیٹھ کر یا دیواروں کے پیچھے چھپ کر جنگ کریں ان کی آپس ہی میں شدید مخالفت ہے، تم انہیں متحد سمجھتے ہو لیکن ان کے دل منتشر ہیں، یہ اس وجہ سے ہے کہ یہ بے عقل لوگ ہیں

كَمَثَلِ الَّذِیۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ قَرِیۡبًا ذَاقُوۡا وَبَالَ اَمۡرِهِمۡ ۚ وَ لَهُمۡ عَذَابٌ اَلِیۡمٌ ﴿۱۵﴾

یہ انہی لوگوں کے مانند ہیں جو ان سے تھوڑے ہی عرصہ پہلے اپنے کئے کا مزا چکھ چکے ہیں اور آخرت میں ان کے لئے دردناک عذاب ہے، اشارہ جنگ بدر اور بنی قینقاع کے یہود وغیرہ کی طرف ہے جب دونوں کو بہت نقصان اٹھانا پڑا تھا

كَمَثَلِ الشَّیۡطٰنِ اِذۡ قَالَ لِلۡاِنۡسَانِ اكۡفُرۡ ۚ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ اِنِّیۡ بَرِیۡٓءٌ مِّنۡكَ اِنِّیۡۤ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الۡعٰلَمِیۡنَ ﴿۱۶﴾

ان منافقوں کی مثال شیطان جیسی ہے کہ وہ پہلے انسان سے کہتا ہے کہ کفر وضلالت اختیار کر، پھر جب انسان کفر کر بیٹھتا ہے تو شیطان کہتا ہے کہ میں تجھ سے بالکل بری الذمہ ہوں، میں تو اس اللہ سے ڈرتا ہوں جو رب العالمین ہے

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَاۤ اَنَّهُمَا فِی النَّارِ خَالِدَیۡنِ فِیۡهَا ؕ وَ ذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِیۡنَ ﴿۱۷﴾

پھر دونوں کا انجام یہ ہے کہ آگ میں جائیں گے جہاں انہیں ہمیشہ رہنا ہوگا، گناہگاروں کے لئے یہی سزا ہے رکوع[۲]

[# 509]

Verses 11 to 17 refer to a particular deceitful act of the hypocrites, when they attempted to incite another Jewish tribe to fight against the Muslims. They promised them: We will certainly fight alongside you.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نَافَقُوْا يَقُوْلُوْنَ لِاِخْوَانِهِمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيْعُ فِيْكُمْ اَحَدًا اَبَدًا ۙ وَّاِنْ قُوْتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ؕ

Have you, [O Prophet!] not seen those hypocrites who say to their brethern, from among the People of the Book who have disbelieved: If ever you are expelled, we will surely go out with you, and we will never obey anyone with regard to [harming] you. And if you are fought against, we will surely support you!

وَ اللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿۱۱﴾

But Allah bears witness that they are truly liars.

لَىِٕنْ اُخْرِجُوْا لَا يَخْرُجُوْنَ مَعَهُمْ ۚ وَ لَىِٕنْ قُوْتِلُوْا لَا
يَنْصُرُوْنَهُمْ ۚ وَ لَىِٕنْ نَّصَرُوْهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْاَدْبَارَ ۫ ثُمَّ لَا
يُنْصَرُوْنَ ﴿۱۲﴾

And if they [who disbelieve from the People of the Book] are driven out, the hypocrites will never go out with them; and if they are fought against, they will never support them. And even if they were to support them [in a battle], they would surely turn their backs [in flight], and they [the disbelievers among the people of book] would then not receive any help.

لَاَنْتُمْ اَشَدُّ رَهْبَةً فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنَ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ ﴿۱۳﴾

[O believers!] the fear they have for you in their hearts, is more intense than [their fear of] Allah. This is because they are a people who do not understand.

لَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ جَمِيْعًا اِلَّا فِيْ قُرًى مُّحَصَّنَةٍ اَوْ مِنْ وَّرَآءِ جُدُرٍ ؕ

They will never fight against you, all together, except from within fortified towns or from behind walls.

بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيْدٌ ؕ تَحْسَبُهُمْ جَمِيْعًا وَّ قُلُوْبُهُمْ شَتّٰى ؕ
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُوْنَ ﴿ۚ۱۴﴾

There is severe enmity between them. You think they are united, but their hearts are divided. That is because they are a people who do not reason [to understand].

كَمَثَلِ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيْبًا ذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ ۚ وَ
لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿ۚ۱۵﴾

Their case is like those who have shortly preceded them: they tasted the grievous consequences of their affairs. And for them is a painful punishment in the Hereafter.

[This is a reference to the Battle of Badr and the Jews of Banu Qaynuqaʿ, both of them suffered great losses.]

كَمَثَلِ الشَّيْطٰنِ اِذْ قَالَ لِلْاِنْسَانِ اكْفُرْ ۚ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ
اِنِّیْ بَرِیْٓءٌ مِّنْكَ اِنِّیْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿١٦﴾

The example [of these hypocrites] is like that of Satan when he says to man, ‘Disbelieve in Allah,’ but when the man disbelieves, he says, ‘Indeed, I am free of you; surely, I fear Allah, the Lord of all the worlds.’

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَآ اَنَّهُمَا فِی النَّارِ خَالِدَیْنِ فِیْهَا ؕ وَ ذٰلِكَ
جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِیْنَ ﴿١٧﴾ ركوع [٢]

So, the end of both of them is that they will be in the Fire [of Hell], where they will abide forever. For that is the recompense of the wrongdoers.